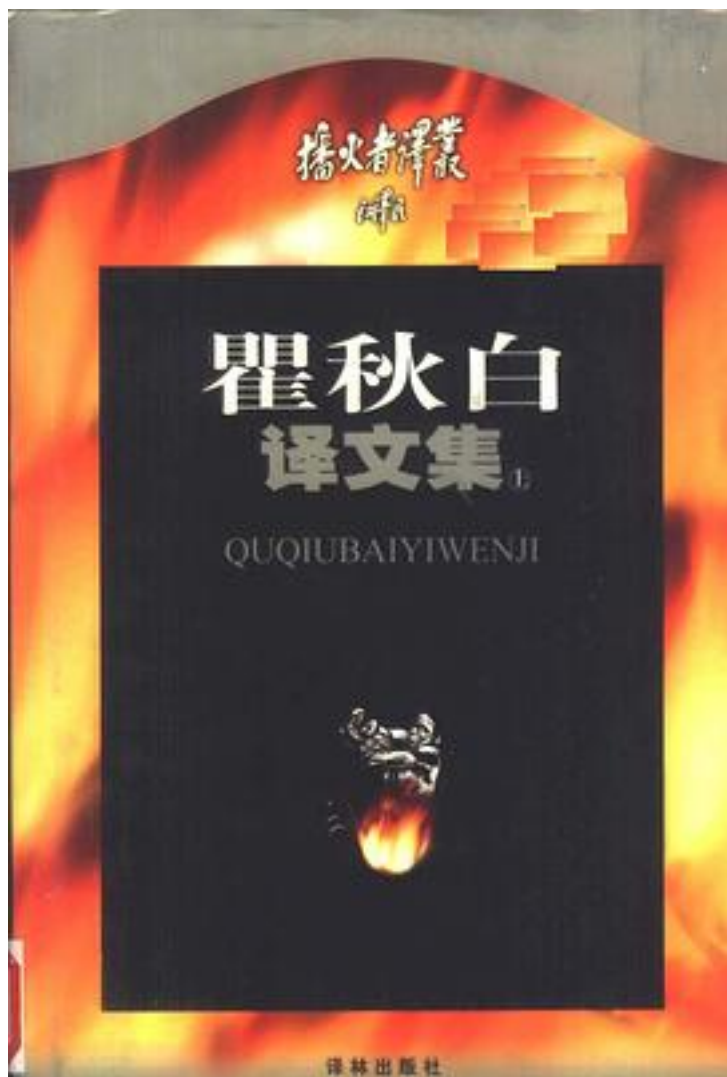


瞿秋白译文集



[瞿秋白译文集_下载链接1](#)

著者:郑惠

出版者:译林出版社

出版时间:1999-08-01

装帧:精装

isbn:9787805679563

江泽民同志为译丛题写了书名，这是对我们工作的莫大关怀和鼓舞。

瞿秋白译文的数量很大。有些属于共产国际文件和苏联人写的中共中央文件，对何者出自瞿秋白的译笔，已难以辨别和判定，因此对其译作的总字数还作不出准确的统计。据粗略估计，大概不会少于二百万字。这部《瞿秋白译文集》分为上、下两卷，上卷为文学编，下卷为政治理论编，共九十余万字，都是选择有代表性的精华部分编辑而成。上卷文学编因有鲁迅编的《海上述林》和人民文学出版社在50年代、80年代出的集子作基础，编选工作比较省事；下卷政治理论编因缺乏这种基础而遇到许多困难。但《瞿秋白文集》编辑组提供了他们拥有的全部资料，对我们的编选工作是很大的支持和帮助。其中有中央档案馆保存了二十多年的郭范仑夸的《俄国无产阶级社会观》油印本，弥足珍贵。经过努力，我们又从常州瞿秋白纪念馆找到倍倍尔的《社会之社会化》和《玛德志尼论“不死”书》复印件。经过丁言模先生的细心查访，在上海还找到斯徒巧夫的《无产阶级政党之政治的战术与策略》长文。这些也都是很难得的。在对广泛收集的资料进行考核和鉴定的过程中，我们发现一部三十余万字的《现代经济政策之趋势》，标明“俄国杜洛斯基著”、“瞿秋白译”，有一些可疑之处。经过走访郑异凡、郑超麟、丁景唐、王铁仙诸位先生，得到他们的指点，才判定这部书是另外的人曾经出版过，后来又假托译者瞿秋白的名字重出的。这使我们避免了一次误选。（这本书假托瞿秋白为译者自另有原因，其历史真相还得探究。）此外，根据于良华先生的研究文章的提示，我们把1923年瞿秋白在上海大学所用的《现代社会学》讲课稿，与布哈林的《历史唯物主义理论》进行逐段对照，证实《现代社会学》中第二章至第五章确系由《历史唯物主义理论》第一章至第四章改译而成。瞿译所改之处只是如他所说那样“接近了读者”，但仍忠于布哈林的原作和原意的，因此应当列为瞿秋白的译作，在这次编选时也一并收在下卷中。

这部译文集的注释，有许多选自人民出版社、人民文学出版社和重庆出版社出版的有关文集。

作者介绍:

目录: 上卷

胡绳:《播火者译丛》序

鲍狄埃:国际歌 1

高尔基:海燕 4

高尔基:市侩颂 6

高尔基:二十六个和一个 7

普希金:茨冈 23

果戈理:仆御室 49

卢那察尔斯基:解放了的董吉诃德 57

托尔斯泰:闲谈 149

托尔斯泰:祈祷 154

果戈理:妇女 161

高尔基:劳动的汗 166

高尔基:时代的牺牲 172

高尔基:不平常的故事 180

绥拉菲莫维奇:一天的工作 226

绥拉菲莫维奇:岔道夫 252

高尔基:马尔华 268

巴甫连柯:第十三篇关于列尔孟托夫的小说 324

高尔基:说文化 368

高尔基:市侩 371

●“现实”——马克思主义文艺论文集

马克思、恩格斯和文学上的现实主义 387

恩格斯：恩格斯论巴尔扎克——给哈克纳斯女士的信 402
社会主义的早期“同路人”——女作家哈克纳斯——对于恩格斯论巴尔扎克的信的注解 406
恩格斯和文学上的机械论 412
恩格斯：恩格斯论易卜生的信——给爱伦斯德 426
文艺理论家的普列汉诺夫 430
普列汉诺夫：易卜生的成功 449
普列汉诺夫：别林斯基的百年纪念 459
普列汉诺夫：法国的戏剧文学和法国的图画 469
普列汉诺夫：唯物史观的艺术论 481
拉法格和他的文艺批评 488
拉法格：左拉的《金钱》 501
关于左拉 545
列宁：列甫·托尔斯泰象一面俄国革命的镜子 569
列宁：L. N. 托尔斯泰和他的时代 575
亚陀拉茨基：关于列宁论托尔斯泰的两篇文章的注解 580
加米涅夫：哥德和我们 585
列维它夫：伯纳·萧的戏剧 608
下卷
马志尼：马德志尼论“不死”书 1
郭范仑夸：俄国无产阶级社会观 85
列宁：俄罗斯革命之第五年——新经济政策 143
布哈林：现代社会学 154
斯大林：列宁主义概说 230
郭列夫：无产阶级之哲学——唯物论 252
斯陀巧夫：无产阶级政党之政治的战术与策略 393
洛佐夫斯基：世界职工运动之现状与共产党之任务 502
梅林：历史的唯物主义 537
郑惠、瞿勃：编后记 599
· · · · · (收起)

[瞿秋白译文集_下载链接1](#)

标签

翻译

瞿秋白

文学

@译本

瞿秋白，翻译好身手

J瞿秋白

@译文/诗集

南京·译林出版社

评论

[瞿秋白译文集_下载链接1](#)

书评

[瞿秋白译文集_下载链接1](#)